

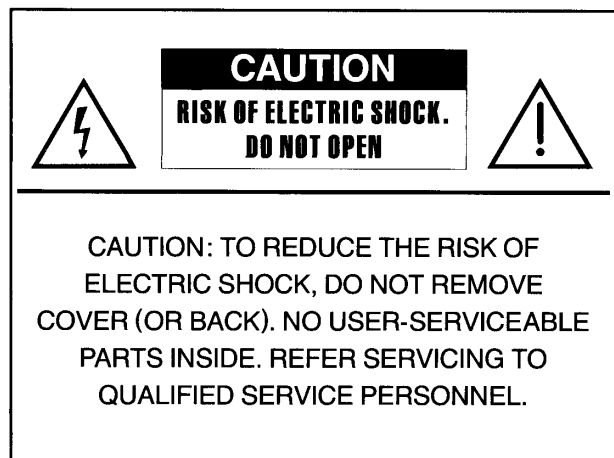
**YAMAHA Electone®**

**EL-25**

OWNER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

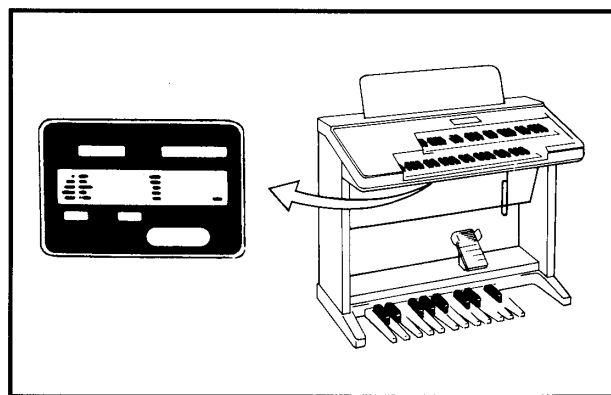
**Battery Notice:** This product **MAY** contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not

occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

## CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIO ELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Dette apparat overholder det gældende EF-Direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EEG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo 87/308/CEE.

**YAMAHA CORPORATION**

## Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

### Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt daß die Elektronische Orgel Typ: EL-25 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der VERFÜGUNG 1046/84 (Amtsblattverfügung) funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt. Das Funkschutzzeichen ist beim VDE beantragt.

Yamaha Europa GmbH: (Name des Importeurs)

\* Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPE GmbH vertriebenen Produkte.

## IMPORTANT

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

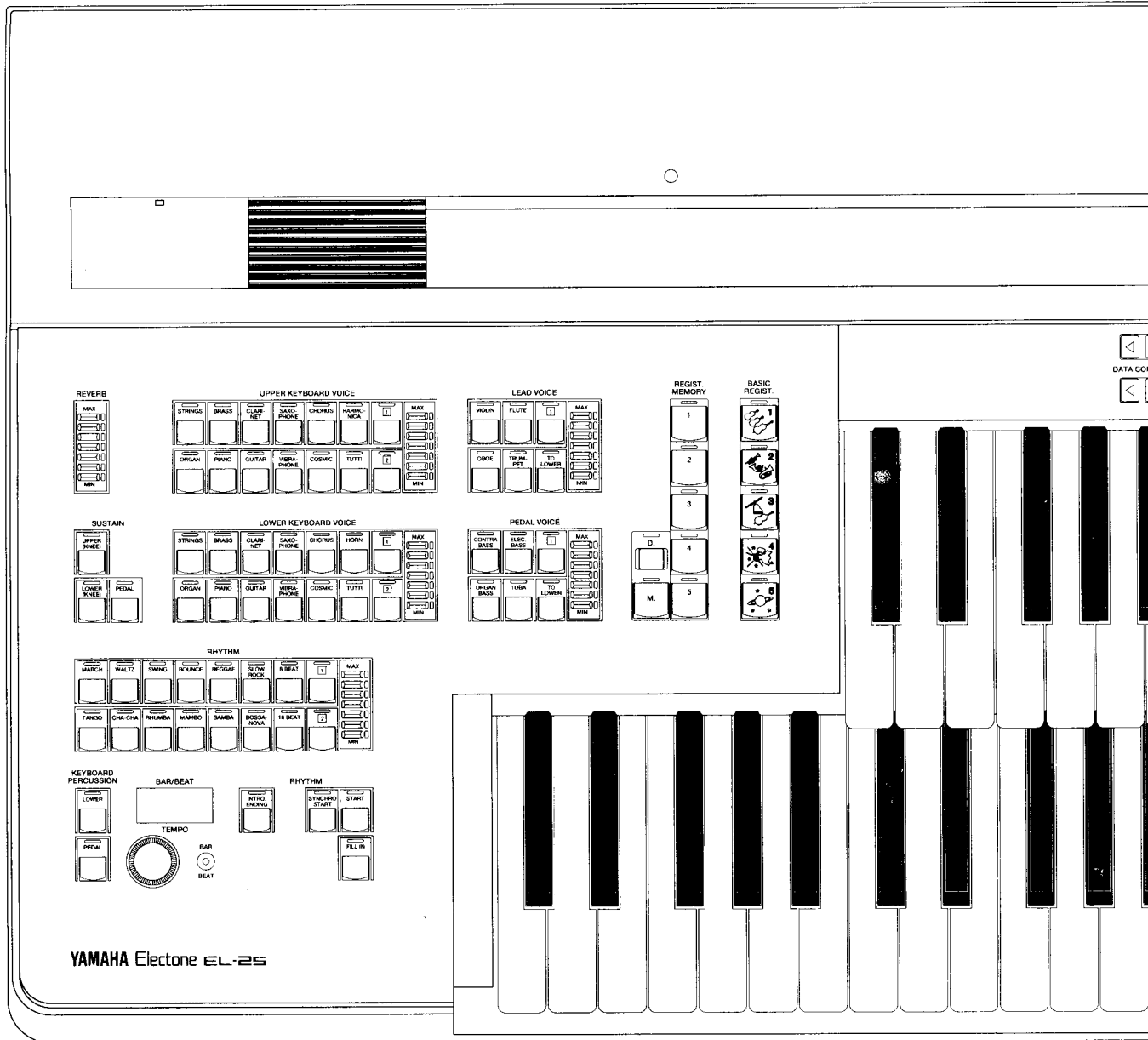
**Blue: NEUTRAL**

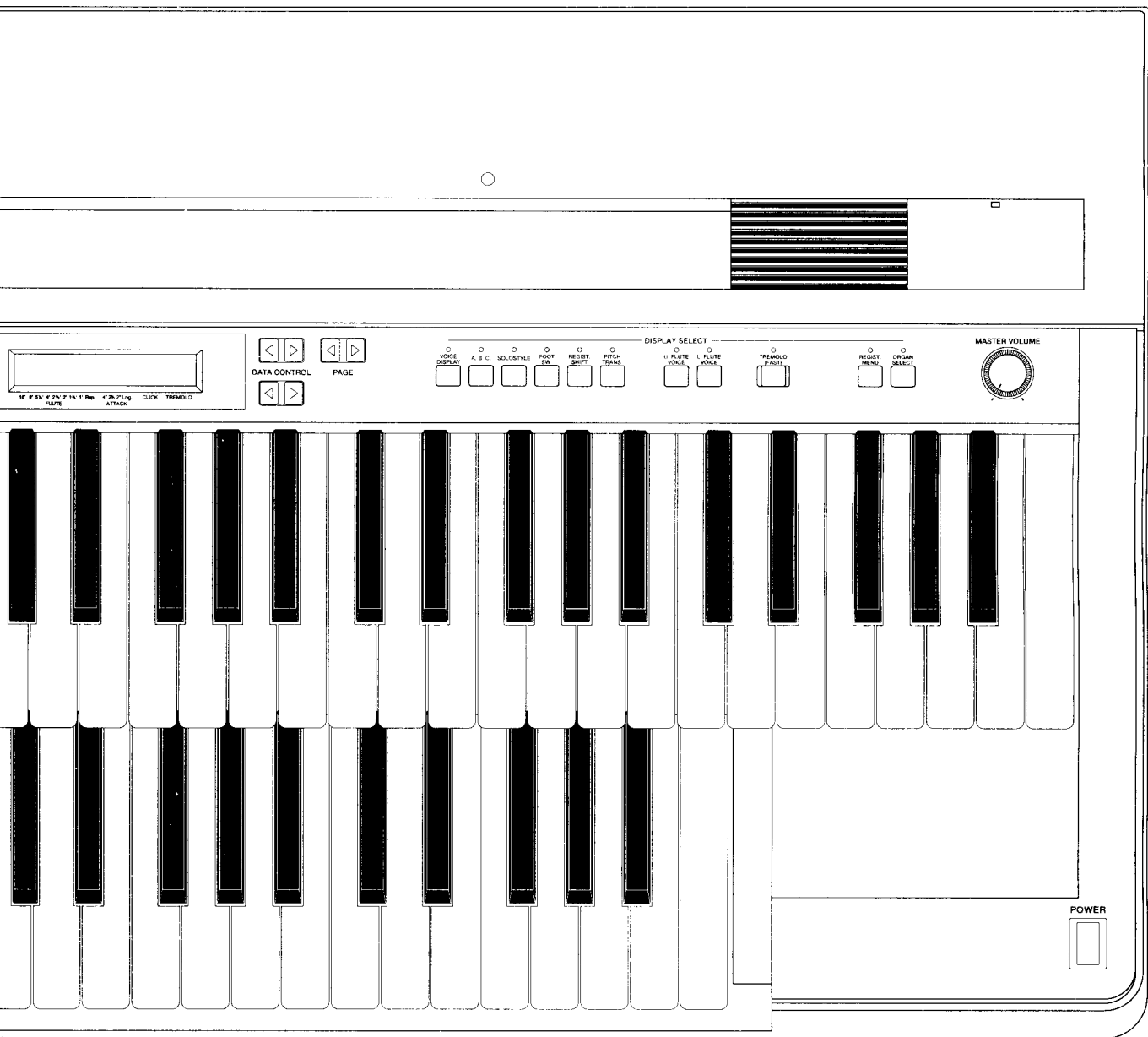
**Brown: LIVE**

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

# EL-25





# Inhalt

	Seite		Seite
<b>Kurzübersicht .....</b>	<b>5</b>	Auto Variation und Percussion-Lautstärke...	33
Und so schalten Sie das Instrument ein .....	5	Mit Punktmarkierung versehene Tasten .....	34
So spielen Sie auf Ihrer Electone.....	6	Rhythm Menu-Tabelle .....	35
Grundregistrierungen .....	6	Regler für die Begleitfunktionen .....	36
Registrierungs-Menü .....	8	Automatische Begleitung—	
Ausschalten der		Auto Bass Chord .....	37
A.B.C.-Begleitautomatik.....	11	Keyboard Percussion.....	40
Registration Menu/Organ Select-Liste.....	12	Melody On Chord .....	41
<b>1 Stimmen-Sektionen.....</b>	<b>14</b>	SoloStyle .....	42
Stimmen-Display .....	14	<b>5 Registration Memory .....</b>	<b>43</b>
Auswahl von Stimmen auf dem		Speicherung von Registrierungen .....	43
Bedienungsfeld.....	14	Registration Shift.....	44
Auswahl von zusätzlichen Stimmen— mit		Löschen der Registration Memory-Tasten	
Punktmarkierung versehene Tasten		(Einschalt-Rückstellung) .....	45
und USER-Stimmen .....	17	<b>6 Fußschalter und Kniehebel.....</b>	<b>46</b>
Stimmenliste (VOICE MENU).....	19	Schaltvorgänge mit dem Fußschalter.....	46
<b>2 Orgelstimmen .....</b>	<b>20</b>	Kniehebel.....	47
Wahl von voreingestellten Orgelstimmen .....	22	<b>7 Tonhöhenregler .....</b>	<b>49</b>
<b>3 Stimmenregler und Effekte .....</b>	<b>23</b>	<b>8 MIDI-Regler .....</b>	<b>50</b>
VOICE CONDITION-Seiten.....	23	<b>9 Buchsen für Sonderzubehör.....</b>	<b>52</b>
Feet .....	24	Fehlersuche .....	53
Vibrato.....	24	Index .....	54
Touch Tone .....	26	Technische Daten .....	55
Reverb .....	26	MIDI-Anwendungstabelle.....	56
Sustain .....	27	Technische Betriebsdaten für MIDI.....	57
Tremolo/Chorus .....	27	Zuordnung der SoloStyle-Stimmen .....	61
Glide .....	29		
<b>4 Rhythmus, Begleitung und</b>			
<b>    Perkussion .....</b>	<b>30</b>		
Rhythmus-Patterns .....	30		
Fill In Patterns .....	33		

# Hauptmerkmale

Ihre Electone verfügt über zahlreiche ausgeklügelte Funktionen. Dennoch ist sie außerordentlich einfach zu bedienen. Nachfolgend werden die Hauptmerkmale kurz beschrieben, damit Sie sich einen raschen Überblick über die Möglichkeiten Ihrer Electone verschaffen können.

## **Zu den Hauptmerkmalen gehören:**

### **Erstaunlich hohe Klangtreue**

Die neuen Tonerzeugungstechnologien AWM (Advanced Wave Memory) und FM (Frequency Modulation) machen Ihre EL-25 in Verbindung mit der realistischen und auf die Stärke des Anschlags reagierenden Wiedergabe der einzelnen Instrumentenstimmen zu einem Musikinstrument mit überragenden musikalischen Ausdrucksmöglichkeiten. (Siehe Seite 14.)

### **Unbegrenzte Variationsmöglichkeiten von Orgelklängen**

Die EL-25 verfügt über getrennte Stimmen-Sektionen, die klassische Orgel-Klangfarben enthalten — von der Jazz- und Pop-Orgel bis zu Kirchen- und Theaterorgel. Ferner können Sie leicht Ihre eigenen Orgelklänge erzeugen, indem Sie die Lautstärke der verschiedenen Fußlagen variieren. (Siehe Seite 20.)

### **Vielfältige Klangregler und Effekte**

Die Electone-Stimmen können ebenfalls durch eine große Anzahl von Klangreglern und Effekten verändert werden, die von der Oktaveinstellung über Sustain, Reverb bis zum Tremolo (zur Reproduzierung des Klangs eines rotierenden Lautsprechers) und Vibrato reichen. (Siehe Seite 23.)

### **Dynamische Rhythmus-Pattern**

Die Rhythmussektion der EL-25 bietet authentisch klingende Schlagzeug- und Perkussionsinstrumentenklänge mit deren Hilfe Experten auf dem Gebiet der Rhythmusprogrammierung insgesamt 41 Rhythmus-Patterns kreiert haben, die zu jeder Musikrichtung passen. (Siehe Seite 30.) Eine Keyboard Percussion-Funktion steht ebenfalls zur Verfügung, die es Ihnen ermöglicht, Perkussionsinstrumenten-Klänge mit der Tastatur oder dem Pedal zu spielen. (Siehe Seite 40.)

### **Umfassende automatische Begleitfunktionen**

Die EL-25 ist mit verschiedenen automatischen Begleitfunktionen ausgestattet, zu denen Auto Bass Chord (A.B.C.), Begleitung, Melody On Chord und die phantastische SoloStyle-Funktion gehören. Sowohl kombiniert als auch einzeln eingesetzt bereichern diese Funktionen Ihre Spiel mit einem unterhaltsamen und inspirierenden Background und musikalischen Verzierungen. (Siehe Seite 36 — 42.)

### **Vielfältige Registration-Menus**

Die Electone ist mit praktische Registration-Menus ausgerüstet, mit denen Sie während des Spiels mit einem Tastendruck alle Einstellungen des gesamten Instruments verändern können. Alle Registrierungen wurden speziell von professionellen Electone-Künstlern geschaffen und passen praktisch zu allen Musikrichtungen, die Sie spielen. (Siehe Seite 8.)

### **MIDI Kompatibilität**

Die Electone ist mit einer MIDI-Schnittstelle (Musical Instrument Digital Interface) ausgestattet, die es Ihrer Electone ermöglicht, andere MIDI-Instrumente zu steuern (oder von diesen gesteuert zu werden). (Siehe Seite 50.)

# Kurzübersicht

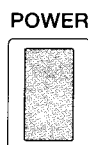
## Spiele auf Ihrer Electone EL-25

Unabhängig davon, welche Erfahrungen Sie mit Musikinstrumenten haben, empfehlen wir Ihnen, daß Sie sich die Zeit nehmen und diesen Abschnitt über grundlegende Bedienungsschritte sorgfältig durchlesen. Er zeigt Ihnen auf wirklich einfache Weise, wie Sie mit Ihrer Electone zu spielen beginnen können. Die wesentlichen Bedienungsschritte und Funktionen die Sie in diesem Abschnitt lernen, sind auch später noch wichtig, wenn Sie die komplizierteren Funktionen der Electone benutzen.

## *Und so schalten Sie das Instrument ein*

Nachdem Sie Ihre Electone aufgestellt und das Netzkabel an der Netzsteckdose angeschlossen haben, sind alle Vorbereitungen getroffen, um das Instrument einzuschalten und mit dem Spielen zu beginnen.

1. Schalten Sie die Electone mit einem Druck auf den Netzschalter POWER ein.



Wenn Sie Ihre Electone einschalten, erscheinen die folgenden Anzeigen nacheinander auf dem LCD-Display:

YAMAHA Electone  
EL-25



Strings Violin  
Strings ContBass

Die letzte Anzeige auf dem Display (Stimmenanzeige) zeigt die gegenwärtig eingestellten Stimmeneinstellungen für die einzelnen Stimmen-Sektionen zusammen mit den Abkürzungen für die jeweiligen Stimmen-Sektionen neben der Stimmenbezeichnung an: Oberes Keyboard ( ), unteres Keyboard ( ), LEAD-Stimme ( ) und Pedal-Stimmen ( ).

Wenn Sie die Electone ausschalten, löschen Sie damit alle von Ihnen durchgeführten Einstellungen auf dem Bedienungsfeld. Wenn Sie die Electone einschalten, wird automatisch die Registrierung "Grundregistrierung 1" gewählt. Wenn Sie eine Registrierung auf dem Bedienungsfeld vorgenommen haben, die Sie später wieder einmal verwenden möchten, können Sie diese im REGISTRATION MEMORY speichern (siehe Seite 43), ehe Sie die Electone ausschalten. Sie können jedoch auch die Einstellungen wieder aufrufen, die auf dem Bedienungsfeld eingestellt waren, ehe die Electone das letzte Mal ausgeschaltet wurde. Wenn Sie dies beabsichtigen, achten Sie unbedingt darauf, daß Sie nach dem Einschalten des Instruments AUF KEINEN FALL eine der Tasten auf dem Bedienfeld drücken (mit Ausnahme von solchen der Grundregistrierung). Um nun die beim Ausschalten vorhandenen Einstellungen wieder aufzurufen, halten Sie die M-Taste (Speichertaste) gedrückt und drücken dann die D-Taste (Disable = Desaktivierungstaste).



## 2. Stellen Sie die Gesamtlautstärke (MASTER VOLUME) ein.

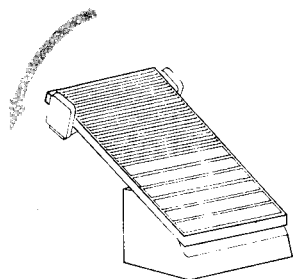
Der Regler MASTER VOLUME ermöglicht es Ihnen, die Gesamtlautstärke Ihres Instrumentes einzustellen.



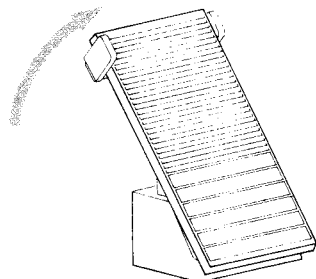
Stellen Sie den Regler vorläufig auf diese Position. Hiermit erhalten Sie eine Lautstärke für normales Spielen.

## 3. Drücken Sie das Pedal des Fußschwellers mit dem Fuß nach unten.

Das Schwellerpedal hat ebenfalls die Aufgabe, die Gesamtlautstärke der Electone zu regeln. Wenn Sie den Hauptlautstärkeregler MASTER VOLUME einmal auf die gewünschte größte Lautstärke eingestellt haben, können Sie das Schwellerpedal dazu verwenden, die Lautstärke während des Spiels mit dem Fuß im gewünschten Bereich zu regeln.



Größte Lautstärke



Kleinste Lautstärke

Drücken Sie zunächst das Pedal geringfügig weiter durch als die Hälfte des Gesamtweges.

## So spielen Sie auf Ihrer Electone

Ihre Electone ist mit einer außerordentlich großen Vielfalt von Stimmen, Rhythmen und anderen praktischen Funktionen ausgerüstet. Da es einige Zeit dauert, bis Sie sich mit den vielen zur Verfügung stehenden Funktionen vertraut gemacht haben, verfügt die Electone über einige praktische, fertig vorbereitete Registrierungen, mit denen Sie die Stimmen und andere Einstellungen für alle Keyboards selbst während des Spiels vollständig und mit einem Handgriff wechseln können. Jede Registrierung ist so vorprogrammiert, daß Sie zu einer bestimmten Musikrichtung oder Instrumentenkombination paßt.

### Grundregistrierungen

Die Grundregistrierungs-Sektion verfügt über fünf im Werk voreingestellte Registrierungen, die jeweils einen unterschiedlichen Stimmensatz für das obere/untere Keyboard und das Pedal verwendet und sich jeweils besonders zum Spielen eines bestimmten Musikstils eignet.

Wenn Sie Ihre Electone einschalten, wählt Sie automatisch die Grundregistrierung 1. Wenn eine andere Registrierung gewählt war (in diesem Fall leuchtet die Kontrollampe der betreffenden Taste auf) drücken Sie die Taste für die Grundregistrierung 1.

Spielen Sie nun einmal auf dem oberen Keyboard die Melodielinie der folgenden Musikstücke mit dieser Registrierung.



**Grundregistrierung 1****Aus der Neuen Welt***A. Dvořák*

[32: Pops Orch 1] Tempo ♩ = 92

Und nun probieren Sie einmal die übrigen Grundregistrierungen mit den folgenden Musikbeispielen aus. Drücken Sie dabei zur Wahl der gewünschten Registrierung die entsprechenden Tasten. Jede Registrierung wurde so programmiert, daß sie sich besonders zum Spielen des jeweiligen Musikbeispiels eignet.

**Grundregistrierung 2****Down by the Riverside***Traditional*

[13: Bigband 2] Tempo ♩ = 95

**Grundregistrierung 3****Kaiserwalzer***J. Strauss*

[9: Vienna Waltz] Tempo ♩ = 182

**Grundregistrierung 4****Leuchte, leuchte kleiner Stern***Deutsches Volkslied*

[16: Dixieland] Tempo ♩ = 108

**Grundregistrierung 5****Hymne an die Freude***L. van Beethoven*

[10: March 1] Tempo ♩ = 123

Die nachfolgende Tabelle gibt Auskunft über die Stimmen, die jeweils für das obere/untere Keyboard und das Pedal bei jeder der fünf Grundregistrierungen eingestellt worden sind.

	Basic Registration 1	Basic Registration 2	Basic Registration 3	Basic Registration 4	Basic Registration 5
Upper Keyboard voice	Strings	Brass	Flute	Cosmic 1	Synth. Brass
Lower Keyboard voice	Strings	Horn	Piano	Cosmic 2	Cosmic 3
Pedal voice	Contra Bass	Tuba	Contra Bass	Cosmic 2	Synth. Bass

## Registrierungs-Menü

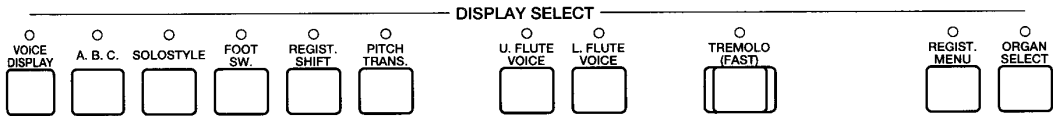
Zusätzlich zu den Grundregistrierungen in der Sektion BASIC REGISTRATION verfügt Ihre Electone über viele andere Registrierungen. Diese Registrierungen umfassen Stimmen- und Rhythmus-/Begleitungswahl, die von professionellen Electone-Spielern zusammengestellt wurden und zu verschiedenen Musikrichtungen passen. Unter den vielen Registrierungen, die zur Auswahl stehen, finden Sie mit Sicherheit eine, die sich perfekt für jeden Musikstil eignen, den Sie spielen möchten.

### REGISTRATION MENU/ORGAN SELECT

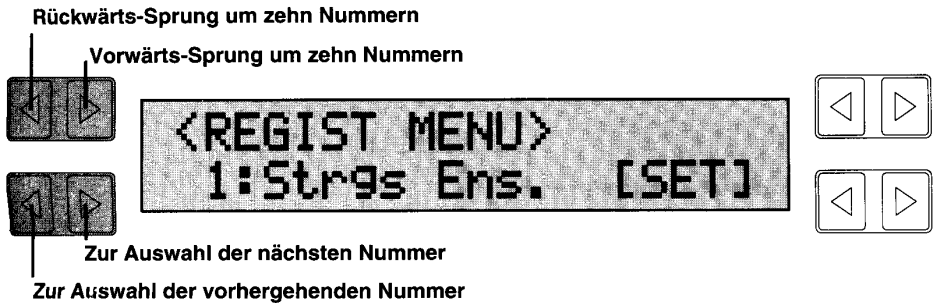
Die EL-25 ist mit insgesamt 41 besonders programmierten Registrierungen ausgestattet, die mit der REGIST.MENU-Taste auf dem Bedienungsfeld ausgewählt werden. Ferner verfügt die Electone über eine Auswahlfunktion für Orgelstimmen (ORGAN SELECT), die Ihnen die Auswahl einer Orgelstimme aus 15 verschiedenen Orgel-Kombinationen ermöglicht.

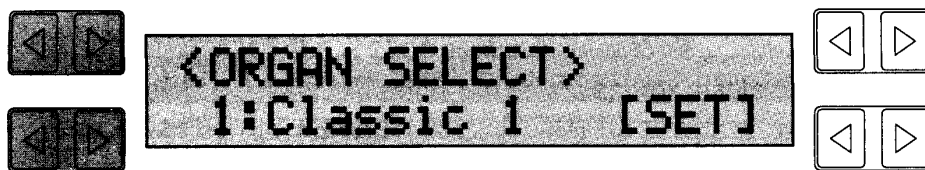
Und so wählen Sie ein Registrierung aus dem Registrierungs-Menü oder eine Orgelstimme aus dem Orgel-Menü:

1. Drücken Sie die entsprechende Taste auf dem Bedienungsfeld (REGIST. MENU oder ORGAN SELECT).



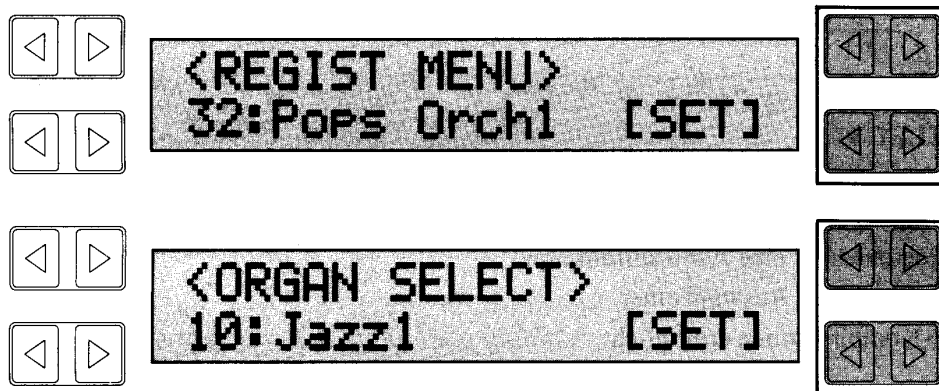
2. Wählen Sie auf dem daraufhin erscheinenden Display die gewünschte Registrierung bzw. die gewünschte Orgelklangfarbe.





Mit den unteren linken Datenwahltasten können Sie jeweils in Einzelschritten durch die verschiedenen Wahlmöglichkeiten fortschalten, während mit den oberen linken Datenwahltasten Sprünge um jeweils zehn Positionen vorwärts und rückwärts möglich sind.

**3. Abschließend rufen Sie mit Auswahl des Feldes SET im Display die gewählte Registrierung bzw. Orgelklangfarbe auf. (Hier z.B. Pops Orch 1 [Nr.32] und Jazz 1 [Nr. 10]).**

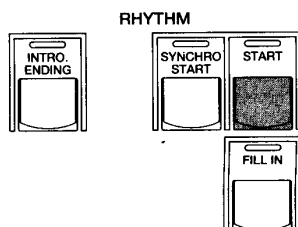


**Hinweis:** Die Datenwahltasten dienen neben den in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen prinzipiell dazu, Stimmen und Rhythmen zu wählen. Die linke Taste des Datenwahltasten-Paares dient zur Veränderung der Einstellung in "negative" Richtung — z.B. zur Verminderung eines Wertes oder zur Wahl der vorhergehenden Einstellung oder Position. Die rechte Taste hat "positive" Wirkung — d.h. sie dient zur Erhöhung eines Wertes, oder um die nächste Einstellung oder Position zu wählen.

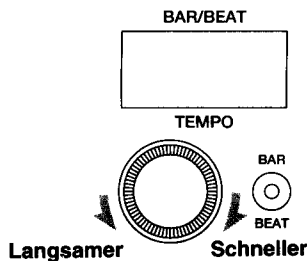
Sie können jetzt mit der Registrierung bzw. Orgelstimme spielen. Falls Sie dies wünschen, können Sie einige andere Registrierungen auswählen, indem Sie die oben beschriebenen Schritte wiederholen. Lesen Sie dann bei Schritt Nr. 4 weiter und probieren Sie einmal die Rhythmus- und Begleitfunktionen Ihrer Electone aus.

Eine Tabelle, die mit dieser Bedienungsanleitung mitgeliefert wird, enthält eine Liste aller zur Verfügung stehenden Musikstilrichtungen zusammen mit den verwendeten Rhythmus-Patterns. (Siehe Seite 12.)

**4. Nachdem Sie eine Registrierung gewählt haben, drücken Sie die Taste START in der Rhythmus-Sektion. Mit diesem Bedienungsschritt haben Sie ein Rhythmus-Pattern in Betrieb gesetzt, das sich für den von Ihnen gewählten Musikstil eignet. (Um den Rhythmus zu stoppen, drücken Sie die Taste START erneut.)**



Sie können auch das Tempo des Rhythmus ganz nach Wunsch einstellen, indem Sie den TEMPO-Regler wie in der nachfolgenden Zeichnung gezeigt einstellen.



Die Rhythmen sind ein wichtiger Teil jeder einzelnen Registrierung. Die Rhythmen der einzelnen Registrierungen wurden sorgfältig ausgewählt und so programmiert, daß sie am besten zu dem betreffenden Musikstil passen.

Die A.B.C.-Begleitautomatik (Auto Bass Chord) der Electone spielt ebenfalls eine wichtige Rolle und wird in Verbindung mit den Registrierungen und Rhythmus-Patterns verwendet. Wie auch die Rhythmus-Patterns wurden die A.B.C.-Patterns so programmiert, daß sie zu der gewählten Registrierung optimal passen. Hierdurch ist es Ihnen möglich, Ihr Spiel mit ausgefeilten Bass- und Akkordbegleitungen zu versehen, die zu dem entsprechenden Musikstil passen. Hierzu brauchen Sie lediglich Akkorde auf dem unteren Keyboard spielen.

Und so verwenden Sie die A.B.C.-Begeleitautomatik:

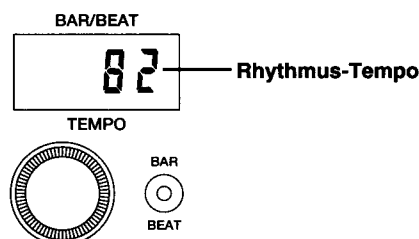
## 5. Schlagen Sie einen Akkord auf dem unteren Keyboard an.

(Versuchen Sie den rechts gezeigten Akkord.)

Hierdurch erhalten Sie eine Begleitung, die genau auf die Musikrichtung abgestimmt ist, die Sie spielen. Bitte beachten Sie, daß die Akkorde und Begleitmuster weiterklingen, selbst wenn Sie die Finger von den Tasten nehmen. Weitere Einzelheiten zur automatischen Begleitung finden Sie auf Seite 37.

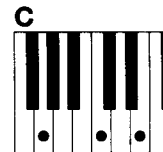
6. Spielen Sie nun die ersten fünf Noten-Beispiele im Abschnitt über die Grundregistrierungen. (Siehe Seite 7.) Wählen Sie die Registrierung, die über den Noten angegeben ist (z.B. "Pops Orch 1" beim ersten Stück). Falls erforderlich, informieren Sie sich noch einmal oben zu den Bedienungsschritten zur Auswahl der Registrierungen (Seite 8).

7. Stellen Sie das Tempo des Rhythmus für die einzelnen Stücke ein, indem Sie den Tempo-Regler solange drehen, bis die auf dem Display angezeigte Tempo-Zahl mit dem Tempo übereinstimmen, das oben rechts über den Noten angegeben ist.



**Hinweis:** Einige der Registrierungen im Registration Menu und der ORGAN SELECT-Sektion enthalten keine Rhythmus-Pattern oder automatische Begleitung.

Beispiel:



Spielen Sie einen C-Dur-Akkord auf dem Keyboard

**8.** Spielen Sie nun die Melodie wie vorher mit der rechten Hand auf dem oberen Keyboard. Verwenden Sie jetzt aber die A.B.C.-Begleitautomatik, indem Sie die Akkorde mit der linken Hand spielen. Die Tasten, die Sie anschlagen müssen, sind in den kleinen Tastatur-Diagrammen direkt unter der Melodie der Noten angegeben.

Beispiel:



**9.** Wählen Sie nun einmal eine andere Registrierung aus dem Registration Menu aus. Verwenden Sie nun die A.B.C.-Funktion auch mit diesen neu gewählten Registrierungen, damit Sie einen besseren Eindruck über die vielfältigen stilistischen Möglichkeiten gewinnen, die Ihre Electone bietet. Sehen Sie, so einfach ist das? Und vergessen Sie nicht, daß es zur Verwendung der Begleitautomatik nicht erforderlich ist, die Taste ständig gedrückt zu halten. Schlagen Sie die Taste nur einmal an und die automatische Begleitung wird solange fortgesetzt, bis Sie die nächste Taste drücken.

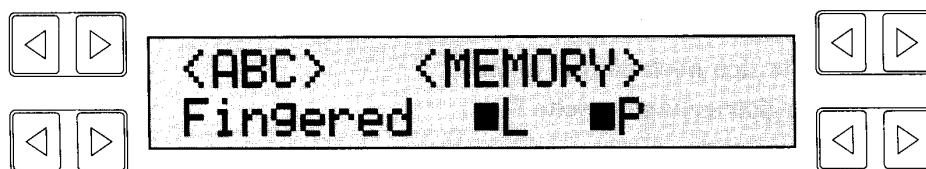
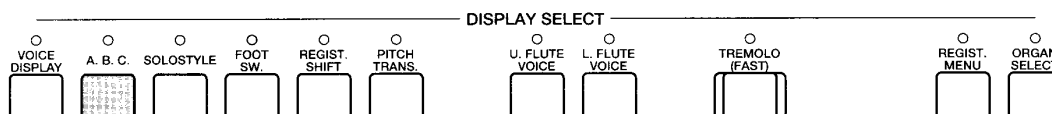
**Hinweis:** Wenn Sie versehentlich durch einen Druck auf eine Taste des Bedienungsfeldes das Display gewechselt haben, kehren Sie zu Schritt 1 oben zurück (indem Sie entweder die Taste REGIST.MENU oder ORGAN SELECT drücken), um auf das REGISTRATION MENU zurückzuschalten.

## Ausschalten der A.B.C.-Begleitautomatik

Natürlich können Sie die Patterns der A.B.C.-Begleitautomatik (FINGERED-Modus) auch wieder ausschalten, wenn Sie die Begleitung auf dem unteren Keyboard oder dem Pedal selbst spielen möchten.

So schalten Sie die A.B.C.-Begleitautomatik aus:

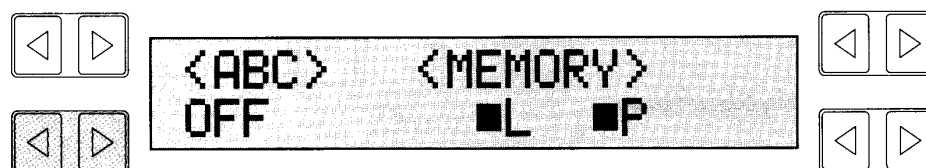
**1.** Drücken Sie die Taste A.B.C. in der DISPLAY SELECT-Sektion, die sich rechts vom LCD-Display befindet.



Das Display zeigt die gegenwärtigen A.B.C.-Funktionen und die Speichereinstellungen.

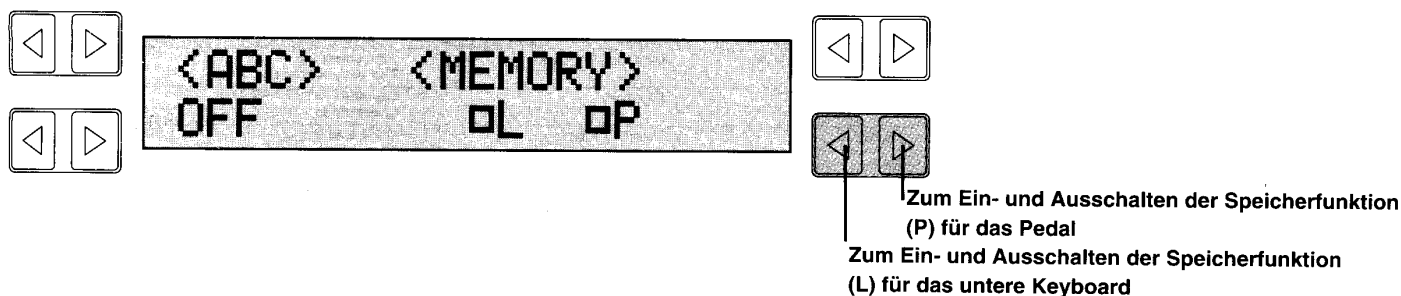
**Hinweis:** Es gibt zwei Möglichkeiten, um LCD-Displays aufzurufen: Eine besteht darin, daß die VOICE/RHYTHM-Tasten oder die Regler für Sustain betätigt werden; Die andere besteht darin, daß Sie die Tasten DISPLAY SELECT drücken.

**2.** Drücken Sie eine der unteren linken Datenwahltasten DATA CONTROL, bis "OFF" (AUS) unter ABC in der LCD erscheint.



Diese Tasten entsprechen dem unteren linken Segment der LCD und ermöglichen es, durch die verschiedenen A.B.C.-Modi fortzuschalten.

### 3. Schalten Sie die Speicherfunktion ebenfalls mit den unteren rechten Datenwahltasten aus.



Ein ausgefülltes oder dunkles Kästchen in der LCD-Anzeige zeigt an, daß die Funktion eingeschaltet ist. Ein leeres oder nur umrahmtes Kästchen zeigt an, daß die Funktion ausgeschaltet ist. Überzeugen Sie sich davon, daß die Kästchen neben L (unteres Keyboard) und P (Pedal) beide aus sind wie in der oben als Beispiel gezeigten LCD.

**Hinweis:** Wie in den Bedienungsschritten oben beschrieben, können die Datenwahltasten auch einfach dazu verwendet werden, Funktionen ein- und auszuschalten.

Dieser kurze, einführende Abschnitt war nur ein ganz kleiner Vorgeschmack auf die Möglichkeiten, die in Ihrer Electone stecken. Da Sie jetzt wissen, wie man Registrierungen wählt, nehmen Sie sich nun etwas Zeit und erkunden Sie die anderen Registrierungen und deren Rhythmus-Pattern. Es stehen Ihnen wirklich außerordentlich vielfältige realistische Stimmen, authentische Orchester-Registrierungen und stilistisch variierte Rhythmen zur Verfügung — alle unmittelbar von den REGIST.MENU- und ORGAN SELECT-Funktionen abrufbar.

**Hinweis:** Ehe Sie nun die weiteren Abschnitte dieser Bedienungsanleitung durchlesen, empfehlen wir Ihnen, daß Sie die A.B.C.-Begleitautomatik und die Speicherfunktionen (Memory) ausschalten. Andernfalls werden auf dem unteren Keyboard als Einzeltöne gespielte Töne als volle Akkorde wiedergegeben und die Stimmen des Pedals erklingen nicht, wenn Sie auf dem Pedal spielen. Um die Funktionen auszuschalten, wiederholen Sie die im Abschnitt "Ausschalten der A.B.C.- Begleitautomatik" beschriebenen Schritte und wählen die OFF-Einstellung in der A.B.C.-Sektion und drücken die Datenwahltasten, die LOWER und PEDAL auf der Anzeige entsprechen, um die Speicherfunktion abzuschalten.

## Registration Menu/Organ Select -Liste

### Regist. Menu

#### Classic

STYLE	LCD DISPLAY	RHYTHM	TEMPO	SoloStyle/MOC	VERWENDETE STIMME(-N)	BEISPIEL-SONGS
1 String Ensemble	Strgs Ens.				Strings	Serenade, C major, str. orch., op 48 (Tchaikovsky) Symphony No. 40 (Mozart)
2 Pizzicato Ensemble	Pizz. Ens.				Pizzicato Strings	Pizzicato Polka (J. Strauss)
3 Orchestra 1	Orchestra 1				Strings & Brass	The mastersingers of nuremberg (Wagner) Symphony No. 1 (Brahms)
4 Orchestra 2	Orchestra 2				Wood winds & Strings	The marriage of Figaro (Mozart)
5 Flute & Harp	Flute/Harp				Flute & Harp	Sicilienne (Fauré) Menuet, L'Arlésienne (Bizet)
6 Wood Winds Ensemble	Wood Winds				Oboe, Flute & Bassoon	Happy birthday to you Four Swans, The Swan Lake
7 Piano & Strings	Piano/Strg				Piano & Strings	Piano Concerto (Mozart) Piano Concerto (Tchaikovsky)
8 Choir Ensemble	Choir Ens.				Chorus	Swanee River (Foster) Sacred songs
9 Vienna Waltz	Wien. Waltz	Waltz 2	♩ = 190	MOC TYPE 1	Flute & Strings	Story of the Vienna forest (J. Strauss) Spring feeling (J. Strauss)
10 March 1	March 1	March 1	♩ = 123	MOC TYPE 1	Brass & Trumpet	The Star & Stripes forever Under the double eagle march (Wagner)
11 March 2	March 2	March 2	♩ = 128	SoloStyle	Horn	The Washington post El capitán

## Jazz/Contemporary

STYLE	LCD DISPLAY	RHYTHM	TEMPO	SoloStyle/MOC	VERWENDETE STIMME(-N)	BEISPIEL-SONGS
12 Big Band 1	Big Band 1	Swing 1	J = 182	SoloStyle	Brass	Take the A train Just friends
13 Big Band 2	Big Band 2	Bounce 2	J = 95	MOC TYPE 1	Clarinet & Sax	Moonlight serenade
14 Jazz Waltz	Jazz Waltz	Jazz Waltz	J = 168	SoloStyle	Flute	Bluesette
15 Jazz Ballad	Ballad	Jazz Ballad	J = 60		Saxophone	Misty What's new
16 Dixieland	Dixie	Dixie	J = 112	SoloStyle	Clarinet & Piano	12th street rag The easy winners
17 Euro. Beat	Euro. Beat	Dance Pop	J = 120		Cosmic	Toy boy Locomotion
18 Crossover 1	Crossover 1	16 Beat 1	J = 85		Electric Piano	We are all alone Tomorrow
19 Crossover 2	Crossover 2	Samba 3	J = 112		Jazz Guitar	Copacabana Captain caribe

## Latin

STYLE	LCD DISPLAY	RHYTHM	TEMPO	SoloStyle/MOC	VERWENDETE STIMME(-N)	BEISPIEL-SONGS
20 Samba 1	Samba 1	Samba 2	J = 110		Marimba & Flute	Samba de Orfeu Copacabana
21 Samba 2	Samba 2	Samba 1	J = 110		Piano	Brasil Tico tico
22 Bossanova	Bossanova	Bossanova 1	J = 126	SoloStyle	Flute	The girl from Ipanema Desafinado
23 Bossanova 66	Bossa 66	Bossanova 3	J = 164		Piano	Mas que nada Joker
24 Mambo	Mambo	Mambo	J = 98	SoloStyle	Trumpet	Mambo No.5 Mambo jumbo
25 Chacha	Cha-cha	Chacha	J = 132	SoloStyle	Flute & Piano	Tea for two
26 Rhumba	Rumba	Rhumba	J = 122	SoloStyle	Marimba	Bésame mucho Miami beach rhumba
27 Beguine	Beguine	Beguine	J = 118	SoloStyle	Piano	Begin the beguine Andalucia
28 Tango 1 (Argentine)	Tango 1	Tango 1	J = 120	MOC TYPE 1	Accordion	Kiss of fire Caminito
29 Tango 2 (Continental)	Tango 2	Tango 2	J = 120		Strings	The song of pearl fisher Blue tango
30 Bolero	Bolero	Bolero	J = 132	SoloStyle	Trumpet	Granada Malagueña
31 Caribbean	Carib	Reggae 2	J = 132		Whistle	Don't worry, be happy Master blaster

## Pops/Folk

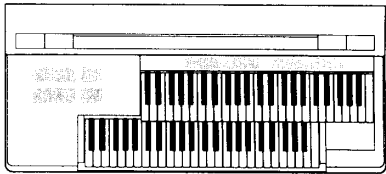
STYLE	LCD DISPLAY	RHYTHM	TEMPO	SoloStyle/MOC	VERWENDETE STIMME(-N)	BEISPIEL-SONGS
32 Pops Orchestra 1	Pops Orch 1	8 Beat 1	J = 82	MOC TYPE 1	Oboe & Strings	Sun flower The way we were
33 Pops Orchestra 2	Pops Orch 2	Slow Rock 1	J = 80	SoloStyle	Flute	The end of the world Can't help falling in love
34 Rock'n'Roll	Rock & Roll	8 Beat 3	J = 160		Saxophone & Trumpet	Diana Rock and roll music
35 60's Pop	60's Pop	Slow Rock 2	J = 74		Elec. Guitar	Where the boys are Blue Hawaii
36 Musical	Musical	Broadway	J = 132		Marimba & Tutti	There's no business like show business
37 Popular Standard	Standard	Waltz 1	J = 106	MOC TYPE 1	Violin & Strings	Fascination La-la-lu
38 Bounce	Bounce	Bounce 1	J = 136		Whistle	Les champs-elysées Get out and get under the moon
39 Country	Country	Country	J = 120	SoloStyle	Harmonica & Piano	Oh, bury me not on the lone prairie The five pennies
40 Folklore	Folklore	Tango 3	J = 97		Pan Flute	El condor pasa
41 Hawaiian	Hawaiian	Jazz Ballad	J = 84		Hawaiian Guitar	Blue Hawaii Hawaiian Wedding Song

## Organ Select

STYLE	LCD DISPLAY	RHYTHM	TEMPO	SoloStyle/MOC	VERWENDETE STIMME(-N)	BEISPIEL-SONGS
1 Classic Organ 1	Classic 1					Wedding march (Mendelssohn) Gothic suite op.25-I
2 Classic Organ 2	Classic 2					Toccata in D minor BWV565 Wedding march (Wagner)
3 Classic Organ 3	Classic 3					Silent night Vater unser Himmelreich
4 Classic Organ 4	Classic 4					Fugue in Gm Jesus bleibet meine Freude
5 Classic Organ 5	Classic 5					Sheep may safely graze Choral No.1 in E
6 Theatre Organ 1	Theatre 1	Swing 1	J = 100			My romance Love is a many-splendored thing
7 Theatre Organ 2	Theatre 2	Broadway	J = 130			Start of somethin' big I could have a dance all night
8 Theatre Organ 3	Theatre 3	Swing 1	J = 80			As long as he needs me Alley cat
9 Theatre Organ 4	Theatre 4	Bounce 2	J = 125			Starlight serenade Try to remember
10 Jazz Organ 1	Jazz 1	Swing 1	J = 150			Satin doll Softly, as in a morning sunrise
11 Jazz Organ 2	Jazz 2	Samba 2	J = 105			A night in Tunisia The cat
12 Jazz Organ 3	Jazz 3	Swing 1	J = 80			What's new Here's that rainy day
13 Jazz Organ 4	Jazz 4	Bossanova 2	J = 180			Summer samba Days of wine and roses
14 Pop Organ 1	Pop 1	Jazz Ballad	J = 68			Ebb tide I left my heart in San Francisco
15 Pop Organ 2	Pop 2	8 Beat 3	J = 80			A whiter shade of pale Yesterday



# 1 Stimmen-Sektionen



Die folgende Abbildung zeigt verschiedene verfügbare Stimmen-Sektionen.

UPPER KEYBOARD VOICE

STRINGS	BRASS	CLARINET	SAXOPHONE	CHORUS	HARMONICA	1	MAX
ORGAN	PIANO	GUITAR	VIBRAPHONE	COSMIC	TUTTI	2	MIN

LEAD VOICE

VIOLIN	FLUTE	1	MAX
OBOE	TRUMPET	TO LOWER	MIN

LOWER KEYBOARD VOICE

STRINGS	BRASS	CLARINET	SAXOPHONE	CHORUS	HORN	1	MAX
ORGAN	PIANO	GUITAR	VIBRAPHONE	COSMIC	TUTTI	2	MIN

PEDAL VOICE

CONTRA BASS	ELEC. BASS	1	MAX
ORGAN BASS	TUBA	TO LOWER	MIN

Die Electone verfügt über vier Stimmen-Sektionen: Obere Keyboard-Stimmen, LEAD-Stimmen, untere Keyboard-Stimmen und Pedal-Stimmen. Alle Stimmen lassen sich vom oberen oder unteren Keyboard oder dem Pedal spielen, so daß es möglich ist, mehrschichtige Stimmen-Kombinationen von einem Keyboard zu spielen.

## Stimmen-Display

Sie können mit einem Blick feststellen, welche Stimmen gegenwärtig für die jeweiligen Stimmen-Sektionen gewählt sind, indem Sie das Stimmen-Display aufrufen. Hierzu drücken Sie die Taste VOICE DISPLAY in der Sektion DISPLAY SELECT.

DISPLAY SELECT

VOICE DISPLAY

A. B. C.

SOLOSTYLE

FOOT SW.

REGIST. SHIFT

PITCH TRANS.

U. FLUTE VOICE

L. FLUTE VOICE

TREMOLO (FAST)

REGIST. MENU

ORGAN SELECT

Strings Violin

Strings ContBass

## Auswahl von Stimmen auf dem Bedienungsfeld

Da die Wahl der Bedienungsfeld-Stimmen bei allen unterschiedlichen Stimmen-Sektionen nach demselben Verfahren durchgeführt wird, geben wir hier nur Anweisungen für die Stimmen-Sektionen des oberen Keyboards.

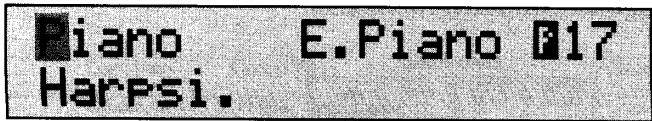
1. Wählen Sie eine Stimme aus der Sektion UPPER KEYBOARD VOICE, indem Sie eine der Stimmen-Tasten in dieser Sektion drücken.

UPPER KEYBOARD VOICE

STRINGS	BRASS	CLARINET	SAXOPHONE	CHORUS	HARMONICA	1	MAX
ORGAN	PIANO	GUITAR	VIBRAPHONE	COSMIC	TUTTI	2	MIN

**Hinweis:** Die Auswahl der Stimmen für die obere und untere Orgel-Stimmen-sektion erfolgt nach einem unterschiedlichen Verfahren. Weitere Einzelheiten können Sie dem nachfolgenden Abschnitt zu den Orgelstimmen entnehmen.

Wenn Sie z.B. die Stimme PIANO gewählt haben, erscheint folgende Anzeige auf dem Display:



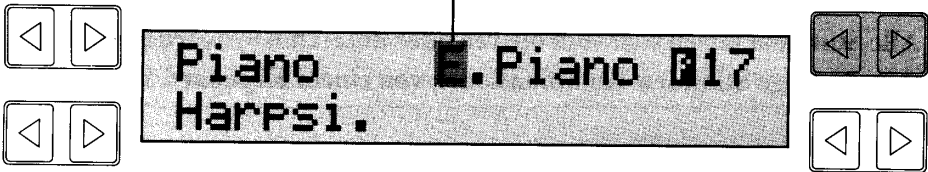
Bitte beachten Sie, daß verschiedene unterschiedliche Stimmenbezeichnungen auf diesem Display gezeigt werden. Es handelt sich hierbei um Variationen der grundlegenden Pianostimmen-Kategorie.

**Hinweis:** Einige Stimmen-Tasten sind nur mit einer Stimme belegt.

So wählen Sie eine dieser Stimmenvariationen:

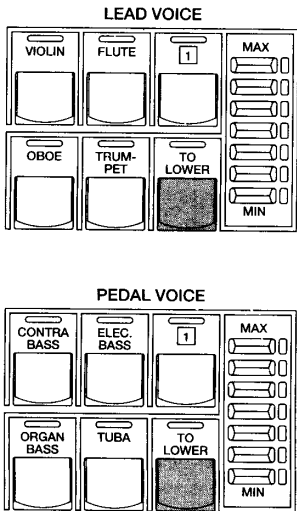
**2.** Drücken Sie eine der Datenwahltasten, die der Stimme entspricht, die Sie wählen möchten.

Der erste Buchstabe blinkt, um die gewählte Stimme anzuzeigen.



**SPIELEN VON LEAD- UND PEDAL-STIMMEN VOM UNTEREN KEYBOARD:**

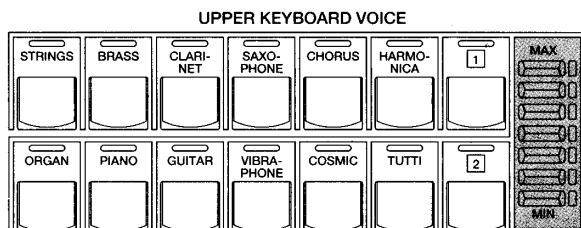
Die Electone verfügt über eine besondere Funktion mit der Bezeichnung "TO LOWER", mit der Sie Lead- oder Pedal-Stimmen zum unteren Keyboard "umleiten" können. Drücken Sie einfach die Taste TO LOWER in der Stimmen-Sektion, die Sie zuordnen möchten, und die betreffende Stimme läßt sich nun vom unteren Keyboard spielen.



### 3. Stellen Sie die Lautstärke für jede Stimmen-Sektion ein. Es gibt zwei Lautstärkeregler: Grobeinstellung und Feineinstellung.

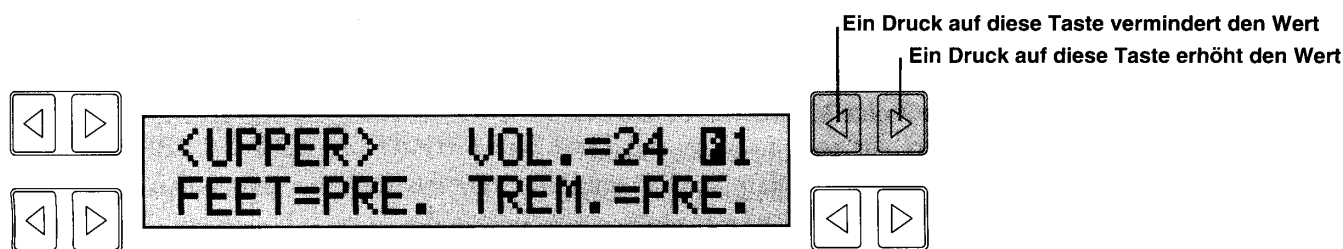
#### Grobeinstellung:

Verwenden Sie die Lautstärkeregler jeder einzelnen Stimmen-Sektion auf dem Bedienungsfeld, um die gewünschte Lautstärke für die einzelnen Stimmen einzustellen. Mit den Reglern läßt sich die Lautstärke von 0, d.h. keine Klangwiedergabe, bis zur höchsten Lautstärke in sieben Stufen einstellen.



#### Feineinstellung:

Wenn Sie dieselbe Stimmen-Taste auf dem Bedienungsfeld erneut drücken, rufen Sie die Anzeige VOICE CONDITION auf.



Verwenden Sie die Datenwahltasten für die gewünschte Lautstärkeänderung, um die Lautstärke der gewünschten Stimme zu verändern. Die relative Lautstärke wird durch einen Zahlenwert (von 0 bis 24) angegeben.

### 4. Wählen Sie nun die Stimmen für das untere Keyboard und das Pedal nach demselben Verfahren, wie Sie es für das obere Keyboard durchgeführt haben. Stellen Sie ferner die Lautstärken der Stimmen ein.

Folgen Sie den oben beschriebenen Schritten Nr. 1 bis Nr. 3 und verwenden Sie die Bedienelemente für die Stimmen des unteren Keyboards und Pedals.

**Hinweis:** Drücken Sie eine Stimmen-Taste einmal, um die VOICE MENU-Anzeige der betreffenden Stimme aufzurufen. Ein zweiter Druck auf diese Taste ruft die Anzeige VOICE CONDITION (wie links gezeigt) auf. Mit jedem weiteren Druck auf diese Taste schalten Sie zwischen den beiden Anzeigen um.

**Hinweis:** Die LEAD-Stimme und die Stimme des Pedals sind monophon, d.h. es erklingt jeweils nur ein Ton gleichzeitig; Wenn Sie zwei oder mehrere Tasten gleichzeitig anschlagen, erklingt nur der höchste Ton.

## *Auswahl von zusätzlichen Stimmen — mit Punktmarkierung versehene Tasten und USER-Stimmen*

---

Die Electone EL-25 verfügt über vielfältige Stimmen, aus denen Sie Ihre Wahl treffen können — diese Anzahl ist jedoch bedeutend größer als es die Bedienelemente des Bedienungsfeldes vermuten lassen. Sie haben bereits im obigen Abschnitt gelernt, wie man die verschiedenen Stimmen wählt, die auf dem VOICE MENU-Display der einzelnen Stimmen auf dem Bedienungsfeld verfügbar sind. Die Electone verfügt jedoch auch in jeder Stimmen-Sektion über Tasten, die mit einer Punktmarkierung versehen sind, durch die Sie bequemen Zugriff auf beliebige Stimmen haben.

### So rufen Sie Stimmen von den mit Punktmarkierung versehenen Tasten ab

Jede Stimmen-Sektion verfügt über eine oder zwei mit Punktmarkierung versehene Tasten, die sich auf der rechten Seite jeder Stimmen-Sektion befinden. Diese mit Punktmarkierung versehenen Tasten haben die Funktion einer "Blanko-Karte" unter den Wahlschaltern für das VOICE MENU. Mit Hilfe dieser Tasten können Sie jede beliebige interne Stimme auswählen.

**Die mit Punktmarkierung versehenen Tasten haben drei Grundfunktionen:**

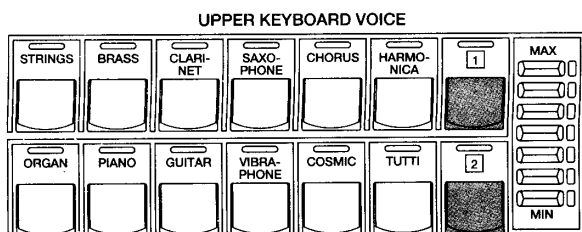
**1) Spielen einer beliebigen Stimme der Voice Menus von einem der Keyboards oder dem Pedal.** Sie können z.B. auf dem oberen Keyboard Stimmen aus den 22 Seiten des VOICE MENU, (einschließlich von USER-Stimmen) spielen und sind nicht allein auf die 12 Tasten (die den 12 Seiten des VOICE MENU entsprechen) beschränkt, die die UPPER VOICE-Sektion bilden. Ein weiterer Vorteil dieser Funktion liegt darin, daß Lead- und Pedalstimmen, die normalerweise ausschließlich monophon (jeweils nur ein Ton) gespielt werden können, dem oberen oder unteren Keyboard zugeordnet werden, und dann polyphon gespielt werden können. Das Gegenteil trifft ebenfalls zu: Die Stimmen UPPER oder LOWER, die den LEAD- oder PEDAL-Sektionen zugeordnet sind, erklingen monophon.

**2) Verfügbarkeit von drei verschiedenen Stimmen von derselben Voice Menu-Seite zur Verwendung in einem Musiktitel.** So können Sie z.B. eine der Stimmen einer mit Punktmarkierung versehenen Taste in der Sektion UPPER KEYBOARD VOICE zuordnen, die zweite Stimme einer anderen mit Punktmarkierung versehenen Taste in derselben Sektion und eine dritte Stimme mit einer VOICE MENU-Taste wählen.

**3) Speichern von Stimmen von einer Diskette mit Zusatzstimmen (VOICE DISK) (wenn Ihre Electone mit einem als Sonderausstattung lieferbaren Yamaha Music Disk Recorder ausgerüstet ist, der ausschließlich mit der EL-25 verwendet werden kann).**

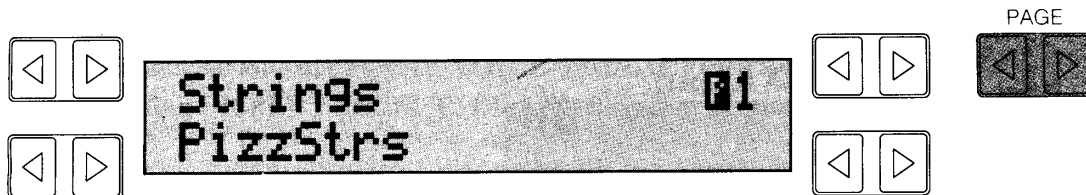
So wählen Sie eine Stimme von einer mit Punktmarkierung versehenen Taste:

1. Drücken Sie eine der mit Punktmarkierung versehenen Tasten in einer der Stimmen-Sektionen.



**Hinweis:** Sie können die Seiten aus dem VOICE MENU direkt sehen und wählen, indem Sie eine der mit Punktmarkierung versehenen Tasten gedrückt halten und danach die gewünschten Stimmentasten drücken.

2. Wählen Sie mit Hilfe der PAGE-Tasten eine der Seiten.

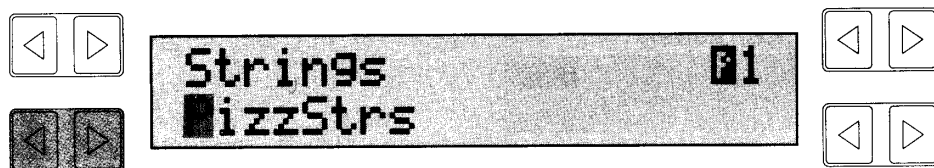


Jede Stimmenkategorie erscheint im LCD-Display, wenn die Seite gewählt wurde.

#### HINWEISE ZU DEN SEITENWAHLTASTEN:

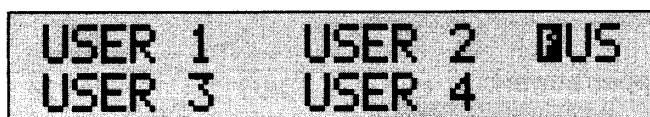
Diese Tasten dienen zur Wahl der verschiedenen "Seiten" (falls solche vorhanden sind) eines Displays. Die Seitennummern erscheinen in der rechten oberen Ecke der LCD. Drücken Sie die Seitenwahltasten ► und ◀, um die Seiten auszuwählen.

3. Wählen Sie im Display eine Stimme aus (z.B. PizzStrs).



Wählen Sie die Seite USER, wenn Sie eine Stimme von einer Diskette verwenden möchten (wenn Ihre Electone mit dem als Sonderausstattung lieferbaren Yamaha Music Disk Recorder ausgerüstet ist, der jedoch ausschließlich mit der EL-25 eingesetzt werden kann).

**Hinweis:** Der erste Buchstabe der gewählten Stimmenbezeichnung blinkt und zeigt damit an, daß die Stimme gewählt wurde. Solange Sie keine Stimme gewählt haben, erscheint diese Anzeige nicht.

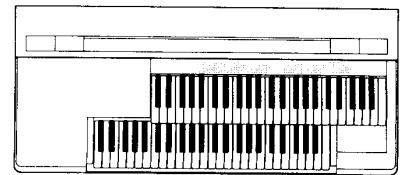


## Stimmenliste (VOICE MENU)

Die folgende Tabelle enthält die zur Verfügung stehenden Stimmen und deren Tasten/Seitenzuordnung. Die in der Liste angegebenen Nummern entsprechen den auf dem Display gezeigten Seiten-Nummern.

<b>STRINGS (Upper/Lower)</b> <div>Strings P 1</div> <div>PizzStrs</div>	<b>TUTTI (Upper/Lower)</b> <div>Tutti P 12</div>
<b>VIOLIN (Lead)</b> <div>Violin P 2</div>	<b>CHORUS (Upper/Lower)</b> <div>Chorus P 13</div>
<b>CONTRA BASS (Pedal)</b> <div>ContBass PizzBass P 3</div>	<b>HARMONICA (Upper)</b> <div>Harmonic P 14</div>
<b>BRASS (Upper/Lower)</b> <div>Brass SynBrass P 4</div>	<b>ORGAN (Upper/Lower)</b> <div>Organ JazzOrgn P 15</div>
<b>HORN (Lower)</b> <div>Horn P 5</div>	<b>ORGAN BASS (Pedal)</b> <div>OrgBass P 16</div>
<b>TRUMPET (Lead)</b> <div>Trumpet P 6</div> <div>Trombone</div>	<b>PIANO (Upper/Lower)</b> <div>Piano E. Piano P 17</div> <div>Harpsi.</div>
<b>TUBA (Pedal)</b> <div>Tuba P 7</div>	<b>GUITAR (Upper/Lower)</b> <div>Guitar P 18</div> <div>E.Guitar</div>
<b>FLUTE (Lead)</b> <div>Flute P 8</div> <div>Whistle</div>	<b>VIBRAPHONE (Upper/Lower)</b> <div>Vibrphon Glocken P 19</div> <div>Marimba</div>
<b>OBOE (Lead)</b> <div>Oboe Bassoon P 9</div>	<b>ELECTRIC BASS (Pedal)</b> <div>E. Bass P 20</div> <div>SynBass</div>
<b>CLARINET (Upper/Lower)</b> <div>Clarinet P 10</div>	<b>COSMIC (Upper/Lower)</b> <div>Cosmic1 Cosmic2 P 21</div> <div>Cosmic3</div>
<b>SAXOPHONE (Upper/Lower)</b> <div>Saxophon P 11</div>	<div>USER 1 USER 2 P US</div> <div>USER 3 USER 4</div>

# 2 Orgelstimmen

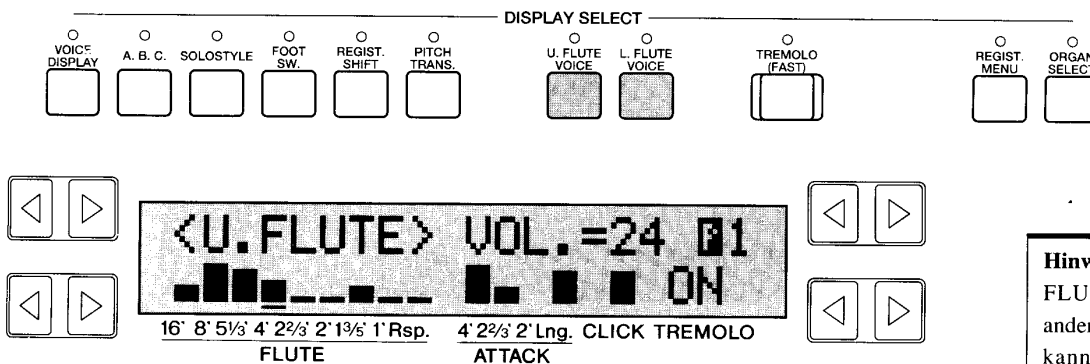


Die Möglichkeit, verschiedene Orgelstimmen (Flute Voices) zu kombinieren, ermöglicht es Ihnen, Ihre eigenen Orgel-Sounds zu kreieren, wodurch Sie Zugriff auf eine nahezu unbegrenzte Anzahl von Orgelklang-Kombinationen haben. Mit dieser Funktion können Sie alle klassischen Orgelklänge erzeugen, indem Sie die Pegel der verschiedenen langen Pfeifen und die perkussiven Klänge aufeinander abstimmen, also genauso wie es bei traditionellen Pfeifenorgeln der Fall ist.

Es stehen acht Einstellungen für die Fußlagen mit drei zusätzlichen Fußlagen-Einstellungen für den Anfangsbereich des Klangs ("Attack") zur Verfügung. Sie können Ihre Wahl aus verschiedenen voreingestellten Orgelstimmen treffen oder Ihre eigenen Kombinationen kreieren, indem Sie die Fußlagen einstellen. Es stehen zwei Seiten zur Verfügung.

Und so verwenden Sie die FLUTE VOICE-Funktion und wählen Seite 1 (Editier-Seite):

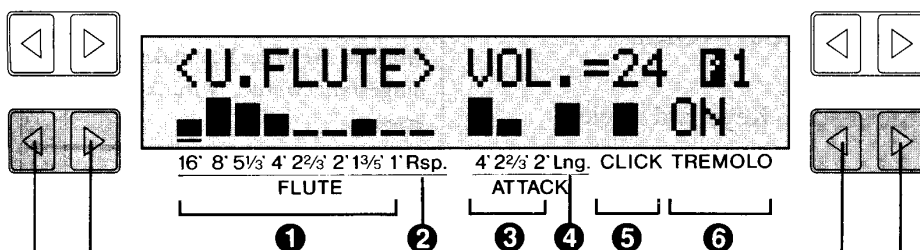
1. Drücken Sie eine der FLUTE VOICE-Tasten (UPPER oder LOWER) in der Sektion DISPLAY SELECT. Die LED über den Tasten leuchtet auf.



Ein weiterer Druck auf diese Taste schaltet die FLUTE VOICE-Funktion aus (die LED erlischt ebenfalls) und wechselt die LCD zur Stimmenanzeige. Jede der einzelnen Tasten hat die Funktion eines Ein-/Ausschalters.

**Hinweis:** Wenn Sie die UPPER/LOWER FLUTE VOICE-Sektionen und/oder andere Stimmen gleichzeitig verwenden, kann jeweils nur eine der Stimmen gleichzeitig auf der LCD angezeigt werden, obwohl alle Stimmen aktiviert sein können und die LEDs für sowohl die UPPER als auch die LOWER FLUTE VOICE aufleuchten.

2. Verwenden Sie die linken unteren Datenwahltasten, um den Cursor zu der Einstellung zu bewegen, die Sie verändern möchten. Anschließend ändern Sie mit den unteren rechten Datenwahltasten die Einstellwerte.



Bewegen Sie den Cursor eine Stelle nach rechts  
Bewegen Sie den Cursor eine Stelle nach links

Erhöht den Wert an der Cursorposition  
Vermindert den Wert an der Cursorposition

**Hinweis:** Bitte denken Sie daran, daß die Tasten UPPER und LOWER FLUTE VOICE Ein-/Ausschalter sind. Während des Verfahrens zum Einschalten einer FLUTE VOICE, dann Umschalten zu einer anderen Funktion und nochmaligem Zurückkehren zur FLUTE VOICE, können Sie versehentlich die FLUTE VOICE ausschalten. Ehe Sie zu Spielen beginnen, sollten Sie daher überprüfen, ob die FLUTE VOICE LEDs ein-bzw. ausgeschaltet sind.

### 1 Fußlagen

Bestimmt die Lautstärke der betreffenden Orgelstimmen-Fußlage. Die Lautstärkepegel der jeweiligen Fußlage wird durch einen dunklen Balken auf der LCD angezeigt. Ganzzahlige Fußlagen stellen Oktaven dar; So klingt z.B. 16' am tiefsten, 8' liegt eine Oktave über 16' und 4' eine Oktave über 8' usw.. Die Bruch-Fußlagen (5-1/3', 2-2/3' usw.) sind Zwischentonlagen.

### 2 Response

Bestimmt die Ansprechgeschwindigkeit des Tons. Eine höhere Einstellung macht das Ansprechverhalten des Keyboards langsamer. Hiermit läßt sich der Eindruck einer echten Pfeifenorgel erzielen.

### 3 Attack Footages

Bestimmt den Lautstärkepegel im perkussiven Teil (kurz nach dem Anschlagen einer Taste) der jeweiligen Stimme. Die Fußlagen-Einstellungen sind hier 4', 2-2/3' und 2'.

### 4 Attack Length

Diese Position bestimmt die Länge des Attacks (Einschwingphase).

### 5 Click

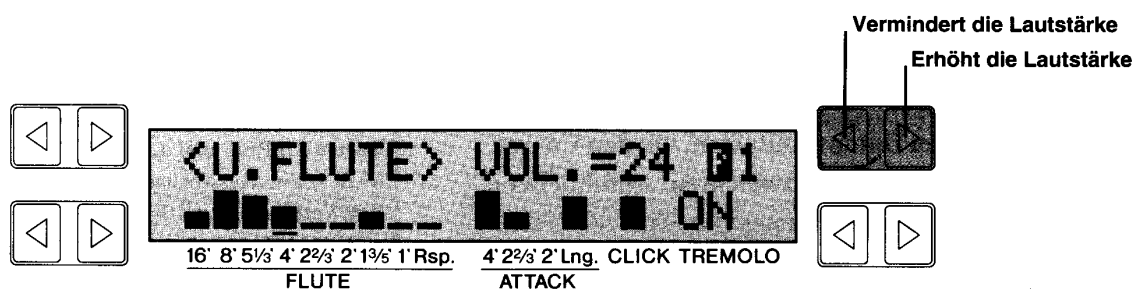
Bestimmt die Lautstärke des klickenden Tasten-Anschlagtons. CLICK ist ein vom oben beschriebenen Attack-Klang unterschiedlicher Ton.

### 6 Tremolo

Mit diesem Parameter schalten Sie den Tremolo-Effekt für die FLUTE VOICE ein oder aus. Hierbei handelt es sich um den primären Ein/Ausschalter für den Tremolo/Chorus-Effekt der Orgelstimmen. Nachdem Sie diesen Parameter eingeschaltet haben, können Sie den Effekt während des Spiels mit Hilfe der Taste TREMOLO (FAST) in der Sektion DISPLAY SELECT ein- und ausschalten. (Siehe Tremolo-Sektion, S. 27 bezüglich weiterer Einzelheiten.)

**Hinweis:** Wenn Sie mehrere Noten anschlagen und halten, wird nur die erste gespielte Note mit Attack versehen; Während der erste Ton gehalten wird, haben die anschließend gespielten Töne kein Attack.

## 3. Stellen Sie die Lautstärke mit den oberen rechten Datenwahltasten ein.



### VOLUME

Dieser Parameter bestimmt die Gesamtlautstärke der FLUTE VOICE-Stimme: 0 - 24

Verändern Sie diese Einstellungen, während Sie auf dem Keyboard spielen und hören Sie, wie sich der Klang verändert.

**Hinweis:** Wenn der Lautstärkepegel auf 0 eingestellt wurde, wird kein Klang erzeugt.

### SPEICHERN VON FLUTE VOICES:

Die FLUTE VOICE-Funktionen ermöglichen es Ihnen, die von Ihnen kreierte Orgelstimmen zum späteren Abrufen zu speichern. Nachdem Sie eine Orgelstimme zusammengestellt haben, speichern Sie diese mit der REGISTRATION MEMORY-Taste. (Siehe den Abschnitt über das REGISTRATION MEMORY, Seite 43.)

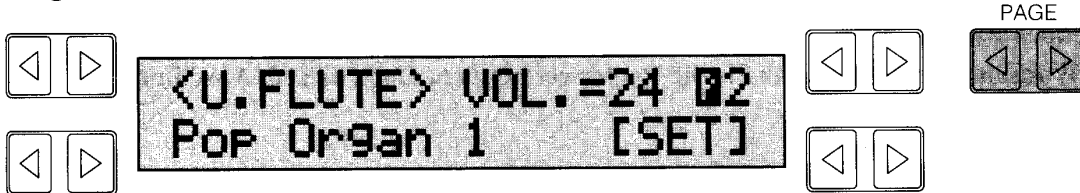


# Wahl von voreingestellten Orgelstimmen

Und so wählen Sie die voreingestellten Stimmen:

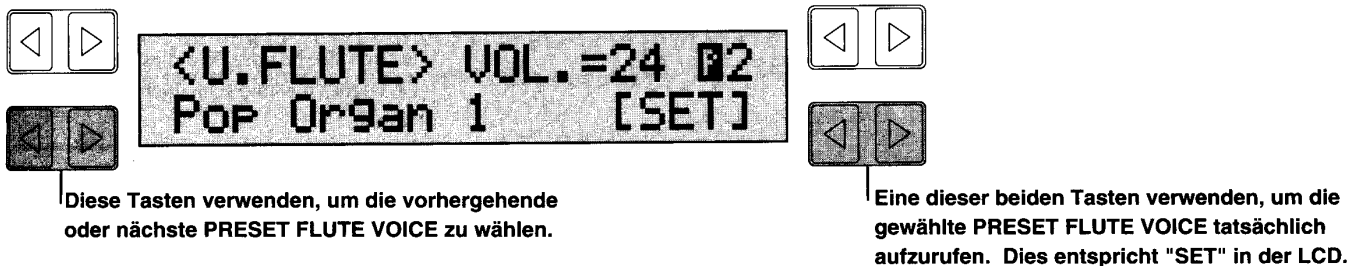
## 1. Drücken Sie ausgehend von Seite 1 die Seitenwahltaste PAGE ►.

Page 2

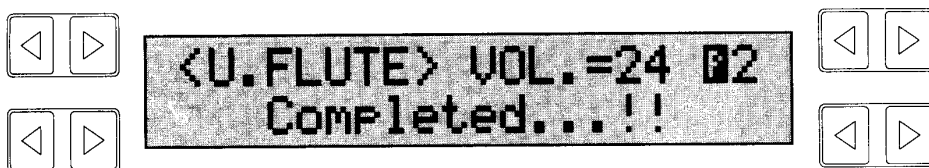


Mit dieser Seite können Sie die PRESET FLUTE VOICE wählen. Acht im Werk voreingestellte Stimmen (vier Jazz-Orgel- und vier Pop-Orgelstimmen) sind bereits vorhanden.

## 2. Wählen Sie die gewünschte Stimme mit den unteren linken Datenwahltasten und verwenden Sie die unteren rechten Datenwahltasten, um die gewählte Stimme zu bestätigen und dann tatsächlich aufzurufen.

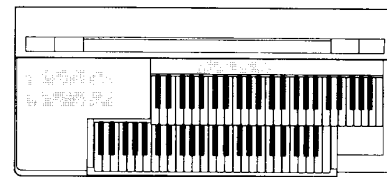


## 3. Wenn Sie "SET" wählen, um die Stimme tatsächlich aufzurufen, erscheint folgende Anzeige kurzfristig auf dem Display.



**Hinweis:** Wenn Sie zwischen den Orgelstimmen für das obere und untere Keyboard umschalten, entspricht die im Display gezeigte FLUTE VOICE möglicherweise nicht der tatsächlich gewählten Stimme.

# 3 Stimmenregler und Effekte



Die Electone ist mit zwei Funktionsarten ausgerüstet, die dazu verwendet werden können, den Klang der einzelnen Stimmen zu verändern: Stimmenregler und Effekte.

Diese dienen dazu, die verschiedenen Aspekte der Stimme zu variieren, wie z.B. Lautstärke und Oktave (Fußlagen), oder um den Klang der Stimme mit Effekten wie Hall oder Tremolo zu bereichern.

Jede Stimme ist bereits werkseitig mit bestimmten Voreinstellungen versehen, die den Klang besonders gut hervorheben. Wenn Sie es jedoch wünschen, können Sie mit Ausnahme der Touch-Tone-Funktion die Voreinstellungen ganz nach Wunsch abändern, indem Sie die Regler verwenden, die in diesem Abschnitt beschrieben sind.

## VOICE CONDITION-Seiten

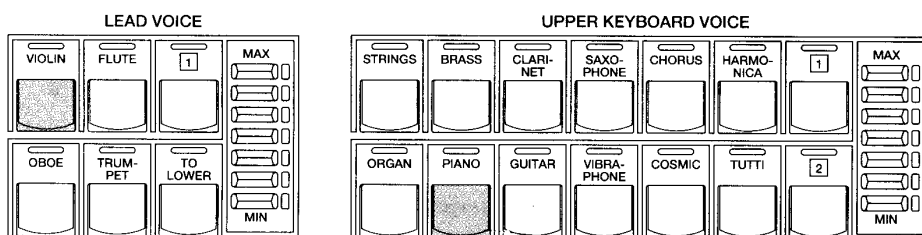
So wählen Sie die VOICE CONDITION-Seiten und verändern die Einstellung:

Drücken Sie die Taste der gewünschten Stimme auf dem Bedienungsfeld zweimal. Verwenden Sie die Seitenwahltasten, um eine andere Seite aufzurufen.

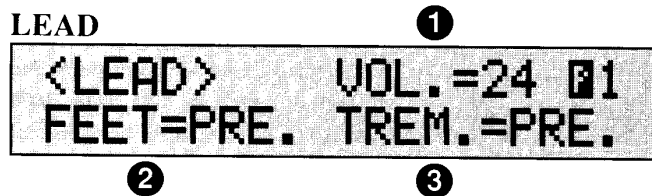
Für das nachfolgend gezeigte Beispiel der LEAD-Stimme drücken Sie die VIOLIN-Taste in der LEAD VOICE-Sektion zweimal. Um das entsprechende Beispiel für die Stimme des oberen Keyboards drücken Sie die PIANO-Taste in der Sektion UPPER KEYBOARD VOICE zweimal.

**Hinweis:** Die Anzeige für das Pedal (PEDAL CONDITION) hat nur ein Seite.

**Hinweis:** Es gibt einige Unterschiede zwischen den Funktionen für die LEAD-Stimme und die Stimmen des oberen und unteren Keyboards. Wo dies erforderlich ist, werden die unterschiedlichen Anzeigen gezeigt.

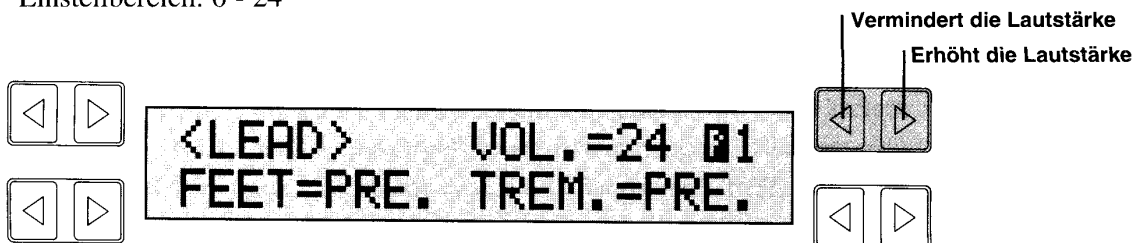


### VOICE CONDITION — Seite 1



#### 1 VOLUME

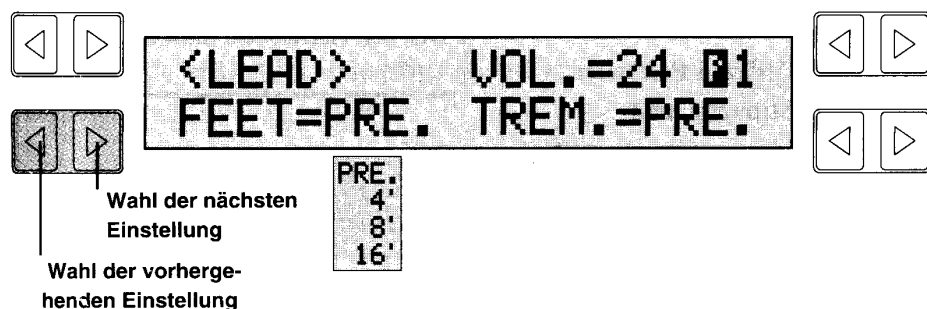
Feineinstellung der Stimmen-Lautstärke. (Die Grobeinstellung der Lautstärke erfolgt mit dem Lautstärkeregler auf dem Bedienungsfeld.)  
Einstellbereich: 0 - 24



## 2 FEET

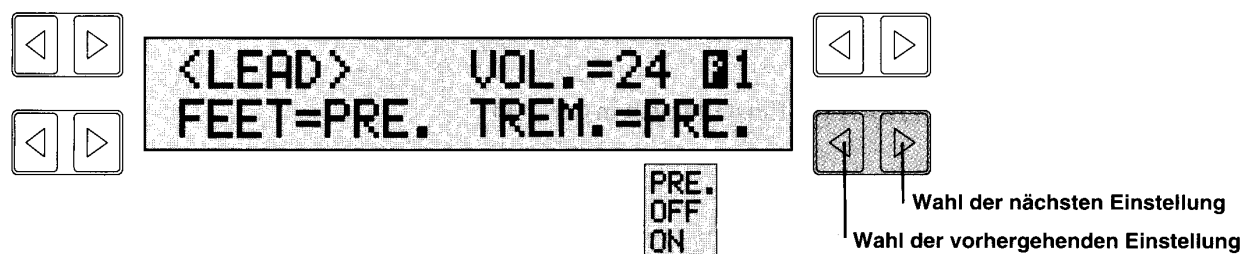
Bestimmt die Oktaven-Einstellung der Stimme. PRE. (Preset = Voreinstellung) ist die ursprüngliche (werkseitige) Einstellung; 4' ist die höchste und 16' die tiefste Einstellung. Einstellungen: PRE., 4', 8', 16'

Wenn Sie unterschiedliche Fußlageneinstellungen für das obere und untere Keyboard und das Pedal wählen, können Sie den üblichen Tonumfang vieler Instrumente bedeutend erweitern. Wenn Sie z.B. die PIANO-Stimme für das obere und untere Keyboard gewählt haben und die Fußlage entsprechend einstellen, erhalten Sie für diese Stimme fast den gesamten Tonumfang eines Flügels



## 3 TREMOLO

Bestimmt die Tremolo-Einstellung der Stimme. PRE. (Preset = Voreinstellung) ist die ursprüngliche (werkseitige) Tremolo-Einstellung, während ON und OFF das Tremolo jeweils ein- und ausschaltet. Einstellungen: PRE., OFF, ON.



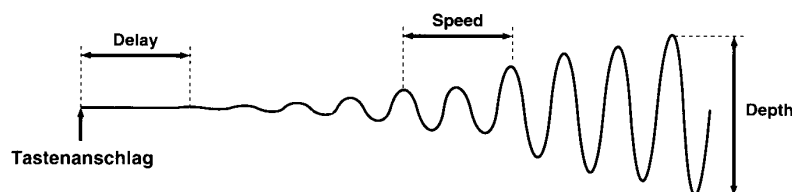
Um den Tremolo-Effekt tatsächlich zu aktivieren, ist ein weiterer Bedienungsschritt erforderlich. Weitere Einzelheiten sind dem Abschnitt über Tremolo zu entnehmen (Seite 27).

## Vibrato

Vibrato ist ein Effekt, der periodisch oder regelmäßig die Tonhöhe einer Stimme verändert und damit einen schwingenden Klang erzeugt. Wenn er richtig eingesetzt wird, klingt die betreffende Stimme voller und natürlicher.

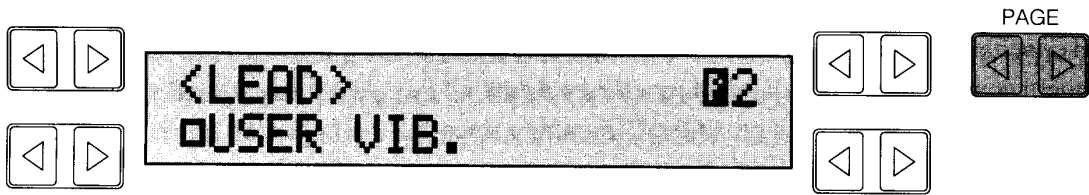
Das nachfolgende Diagramm zeigt graphisch die Wirkung des VIBRATO-Effekts und der damit in Zusammenhang stehenden Regler.

### Vibrato-Regler



Rufen Sie mit den Seitenwahltasten die Einstellungen für VIBRATO auf der Seite 2 von VOICE CONDITION auf.

VOICE CONDITION — Seite 2



USER-Vibrato (USER VIB.)

Wenn Sie diese Einstellung wählen, können Sie folgende Vibrato-Parameter regulieren: DELAY, DEPTH und SPEED für die LEAD-Stimmen, und DEPTH für die Stimmen des oberen und unteren Keyboards.

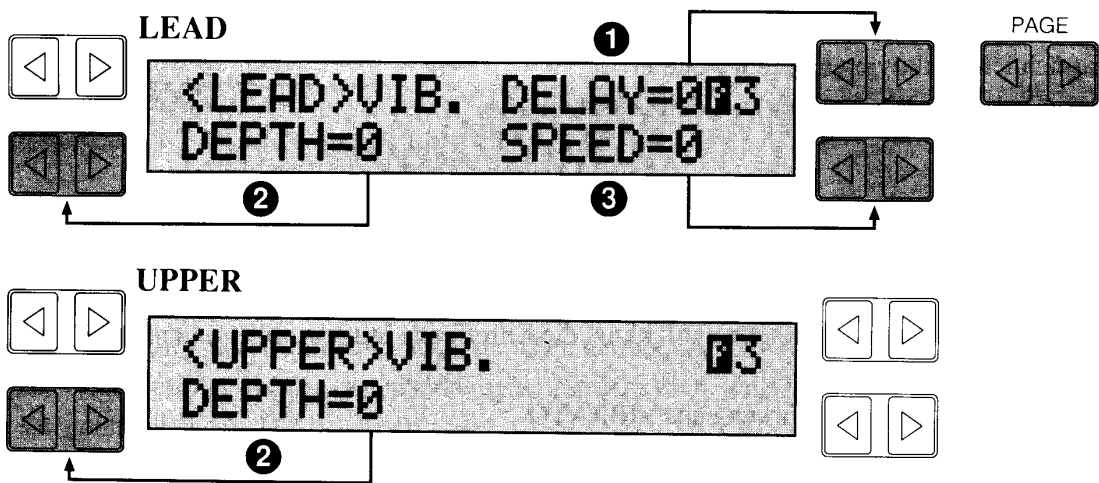
Die Einstellungen für DELAY, DEPTH und SPEED werden auf der nächsten Seite, VOICE CONDITION Seite 3, vorgenommen. Die Voreinstellungen für Delay, Depth und Speed werden nicht angezeigt und können nicht eingestellt werden, sofern nicht USER VIB. in dieser Einstellung eingeschaltet worden ist.

**Hinweis:** Für die Stimmen des Pedals kann der Vibratoeffekt nicht eingesetzt werden.



Rufen Sie mit den Seitenwahltaste die USER VIBRATO-Einstellungen in der VOICE CONDITION Seite 3 auf.

VOICE CONDITION — Seite 3



**1 DELAY (nur LEAD-Stimme)**

Bestimmt den Zeitraum, der zwischen dem Anschlagen einer Taste und dem Einsetzen des Vibrato-Effekts verstreicht (siehe das Diagramm Für die Vibrato-Regler auf Seite 24). Höhere Einstellungen verlängern die Verzögerungszeit bis zum Einsetzen des Vibratos. Einstellbereich: 0 - 7

**2 DEPTH**

Bestimmt die Intensität des Vibrato-Effekts (siehe Diagramm). Höhere Einstellungen bewirken ein stärkeres Vibrato.

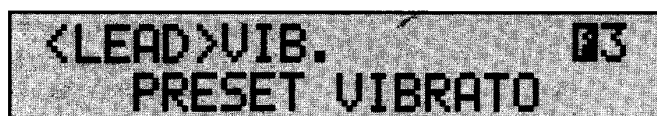
Einstellbereich: 0 - 7

**3 SPEED (nur LEAD-Stimme)**

Bestimmt die Geschwindigkeit des Vibrato-Effekts (siehe Diagramm).

Einstellbereich: 0 - 7

Wenn USER VIBRATO nicht eingeschaltet ist, erscheint das folgende Display, wenn Seite 3 gewählt ist.



## Touch Tone

Die TOUCH TONE-Funktion ermöglicht Ihnen eine fein abgestimmte Kontrolle über Lautstärke und Timbre einer Stimme. Insbesondere läßt sich mit dieser Funktion durch die Stärke des Tastenanschlages der Klang der jeweiligen Stimme bezüglich Lautstärke und Timbre beeinflussen. Je stärker Sie die Tasten anschlagen, desto größer die Lautstärke und desto heller das Timbre.

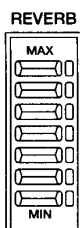
**Hinweis:** Die TOUCH TONE-Funktion ist werkseitig für alle Stimmen eingestellt und kann nicht verändert werden.

## Reverb

Mit Reverb fügen Sie dem Klang einen echoähnlichen Effekt bei, der den Eindruck einer Darbietung in einem großen Raum oder einem Konzertsaal erweckt. Der Effekt kann gleichmäßig und gleichzeitig allen Stimmen-Sektionen beigelegt werden.

**So stellen Sie den Halleffekt ein:**

Drücken Sie eine der REVERB-Tasten, die sich auf der ganz linken Seite des Bedienungsfeldes befindet. Mit diesen Reglern läßt sich die Tiefe des Halleffekts einstellen. Es stehen vom Minimum 0 bis zum Maximum sieben Einstellungen zur Verfügung.

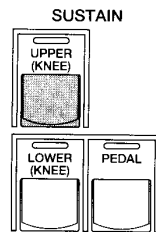


# Sustain

Der Sustain-Effekt, der für die Stimmen des oberen und unteren Keyboards und des Pedals wählbar ist, bewirkt, daß die Stimmen allmählich ausklingen, wenn die Tasten losgelassen werden. Die Sustain Ein-/Aus- und Sustain-Längeneinstellungen lassen sich unabhängig für jedes Keyboard vornehmen und bieten damit höchstmögliche Kontrolle über den Ausdruck.

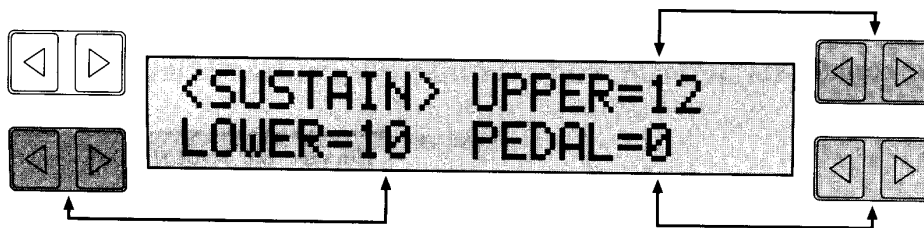
**So fügen Sie Sustain den Stimmen hinzu und rufen die Sustainlängen-Seite auf:**

**Drücken Sie die Taste UPPER in der Sektion SUSTAIN.**



Die Kontrollampe über der Taste leuchtet auf und zeigt an, daß Sustain eingeschaltet ist. Zum Ausschalten von Sustain die Taste erneut drücken.

## SUSTAIN LENGTH-Seite



### UPPER, LOWER, PEDAL

Bestimmt die Länge des Sustains, das den einzelnen Stimmen-Sektionen zugeordnet wird. Das Display zeigt die gegenwärtig eingestellten Werte für die Sustain-Länge jeder einzelnen Stimmen-Sektion.

Einstellbereich: 0 - 12.

**Hinweis:** Die LEAD-Stimmen können nicht mit Sustain verwendet werden.

**Hinweis:** Wenn die Kniehebelsteuerung für Sustain des oberen oder unteren Keyboards eingeschaltet worden ist, bewirkt ein Druck auf die Tasten UPPER oder LOWER keine Anwendung des Sustains, bis der Kniehebel gedrückt wird. (Siehe Seite 47.)

**Hinweis:** Die Werte müssen hier hoch genug eingestellt werden, damit der Sustain-Effekt überhaupt feststellbar ist.

**Hinweis:** Bitte denken Sie daran, daß die SUSTAIN-Tasten Ein-/Ausschalter sind. Wenn Sie sie lediglich dazu verwenden, die Werte für die Sustain-Länge zu prüfen, kann es vorkommen, daß Sie versehentlich den Ein-/Aus-Status des Effekts verändern. Bitte überprüfen Sie stets, ob die Kontrollampen über der Sustain-Taste an oder aus sind, ehe Sie mit dem Spiel beginnen.

# Tremolo/Chorus

Tremolo imitiert auf elektronischem Weg einen rotierenden Lautsprecher. Genau wie bei einem herkömmlichen rotierenden Lautsprecher können Sie den Effekt während des Spiels ein- und ausschalten. Und wie bei einem motorgetriebenen Lautsprecher verändern sich die Charakteristiken des Tremolo-Effekts langsam in ihrer Geschwindigkeit, nachdem sie umgeschaltet wurden. Tremolo kann während des Spiels mit Hilfe der Taste TREMOLO (FAST) auf dem Bedienungsfeld ein- und ausgeschaltet werden.

## Tremolo-Funktionen

- 1) Für Bedienungsfeld-Stimmen (Voice Menu):** Den Tremolo-Effekt in den einzelnen Displays der Stimmen-Sektionen einschalten
- 2) Für FLUTE VOICES des oberen und unteren Keyboards:** Schalten Sie den Tremolo-Effekt auf Seite 1 der FLUTE VOICE ein
- 3) Während des Spiels Tremolo mit der Tremolo-Taste auf dem Bedienungsfeld einschalten.**

**Hinweis:** Alle Stimmen der Electone verfügen über eine TremoloVoreinstellung; eine Umgehung dieser Funktion ist mit den ON/OFF-Parametern auf der Voice Condition Seite möglich. (Siehe Seite 24.)

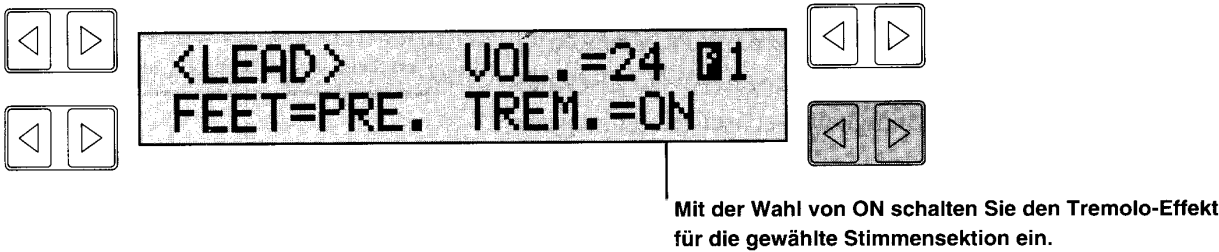
# Einschalten des Tremolo-Effekts

Bevor Sie den Tremolo-Effekt auf dem Bedienfeld ein- und ausschalten können, müssen Sie zunächst den Effekt in den verschiedenen Stimmen-Sektionen aktivieren. Dies lässt den Effekt nicht unmittelbar wirksam werden, sondern stellt die Tremolo-Funktion sozusagen in eine "Bereitschafts"-Position. Tremolo kann den einzelnen Stimmen-Sektionen getrennt zugeordnet werden.

So schalten Sie den Tremolo-Effekt ein (Einstellung auf Bereitschaft):

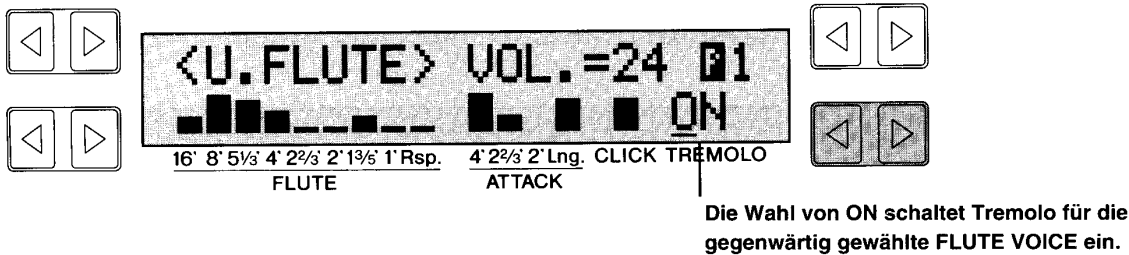
## Für die Stimmen LEAD, UPPER, LOWER und PEDAL

Drücken Sie die gewünschte Stimmen-Taste auf dem Bedienungsfeld zweimal und wählen Sie dann ON mit den rechten unteren Datenwahltasten.



## Für FLUTE VOICES

Drücken Sie die Taste U.FLUTE VOICE und/oder L.FLUTE VOICE in der DISPLAY SELECT-Sektion, und wählen Sie dann die Seite 1 .

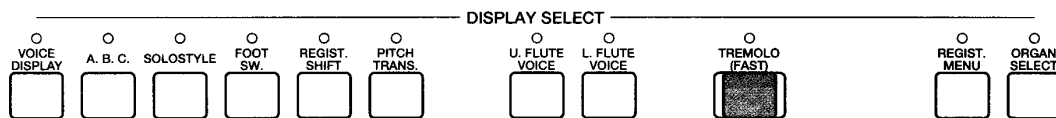


Bewegen Sie den Cursor mit den unteren linken Datenwahltasten zur Tremolo-Einstellung auf der LCD, und verwenden Sie die rechten unteren Datenwahltasten, um Tremolo auf Bereitschaft zu schalten. Die eigentliche Verwendung des Tremolo-Effekts ist im folgenden Abschnitt beschrieben.

## Regelung des Tremolo-Effekts während des Spiels

Wenn der Tremolo-Effekt in den Stimmen-Sektionen eingeschaltet worden ist, können Sie den Effekt jederzeit, d.h. während des Spiels mit der TREMOLO (FAST)-Taste vom Bedienungsfeld aus regulieren.

Drücken Sie einfach die Taste TREMOLO (FAST) in der Sektion DISPLAY SELECT, um den Tremolo-Effekt während des Spiels ein- und auszuschalten.



Diese Taste hat praktisch dieselbe Funktion wie der Schnell-/Langsamschalter an einem Kabinett mit wirklich rotierenden Lautsprechern. Wenn Tremolo eingeschaltet ist, erscheint der Rotations-Effekt schnell; wenn er ausgeschaltet ist (Chorus), wirkt er langsam. Der Geschwindigkeitswechsel erfolgt langsam wie bei einem rotierenden Lautsprecher.

**Hinweis:** Wenn die Tremolo-Funktion mit der TREMOLO-Taste in der Sektion DISPLAY SELECT eingeschaltet wird, erscheint das LCD-Display nicht.

## GLIDE

Der GLIDE-Effekt wird mit dem Fußschalter ausgelöst; Ein Druck auf den Fußschalter senkt die Tonhöhe der gewählten Stimme oder Stimmen um einen Halbton. (Siehe Seite 46 zur Funktion des Fußschalters.)